

Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe (VERORDNUNG (EU) 2015/1186)

Technical parameters for solid fuel local space heaters (REGULATION (EU) 2015/1186)

Erforderliche Angaben zu Festbrennstoff-Einzelraumheizgeräten (VERORDNUNG (EU) 2015/1185)

Information requirements for solid fuel local space heaters (REGULATION (EU) 2015/1185)

| | |
|--|---|
| Hersteller / Trademark / Producer / marking: | TECHNICAL Kft |
| Adresse / address: | 1103 Budapest Kőér str 16. info@technical.at |
| Modellkennung(en) / Model identifier(s): | PANTECH MOBIL 60 BCG L |
| Gleichwertige Modell / equivalent model: | - |
| Benannte Stelle / notified body: | EMI TÜV SÜD, Dugonics u. 11, 1043 Budapest – Hungary |
| Prüflabor Nr. / notified body no.: | 1417 |
| Prüfbericht Nr. / test report no.: | R-1151362-13 |
| Harmonisierte technische Spezifikationen / harmonized technical specification: | EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007 |
| Indirekte Heizfunktion / Indirect heating functionality: | NEIN / no |
| Direkte Wärmeleistung / Direct heat output: | 6,0 kW |
| Indirekte Wärmeleistung / Indirect heat output: | 0 kW |
| Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff / | |
| <i>Characteristics when operating with the preferred fuel only</i> | |
| Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad η_s [%] / Seasonal space heating energy efficiency η_s [%]: | 70,7 |
| Energieeffizienzindex (EEI) / Energy Efficiency Index (EEI): | 107 |

| Brennstoff / fuel: | Bevorzugter Brennstoff / Preferred fuel: | Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e) / Other suitable fuel(s): | η_s [%]: | Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung(*) / Space heating emissions at nominal heat output(*) | | | | Raumheizungs-Emissionen bei Mindestwärmeleistung(**)(**) | | | |
|---|--|--|---------------|--|---|-------------|------------|--|---|------|------|
| | | | | PM | OGC mg/Nm ³ (13 % O ₂) | CO | NOx | PM | OGC mg/Nm ³ (13 % O ₂) | CO | NOx |
| Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 % / Wood logs with moisture content ≤ 25 % | JA / yes | NEIN / no | $\geq 70,7$ | ≤ 40 | ≤ 120 | ≤ 1250 | ≤ 150 | (**) | (**) | (**) | (**) |
| Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 % / Compressed wood with moisture content < 12 % | NEIN / no | JA / yes | $\geq 70,7$ | ≤ 40 | ≤ 120 | ≤ 1250 | ≤ 150 | (**) | (**) | (**) | (**) |
| Sonstige holzartige Biomasse / Other woody biomass | NEIN / no | NEIN / no | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Nicht-holzartige Biomasse / Non-woody biomass | NEIN / no | NEIN / no | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Anthrazit und Trockendampfkohle / Anthracite and dry steam coal | NEIN / no | NEIN / no | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Steinkohlenkoks / Hard coke | NEIN / no | NEIN / no | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Schwelkoks / Low temp. coke | NEIN / no | NEIN / no | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Bituminöse Kohle / Bituminous coal | NEIN / no | NEIN / no | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Braunkohlenbriketts / Lignite briquettes | NEIN / no | NEIN / no | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Torfbriketts / Peat briquettes | NEIN / no | NEIN / no | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen / Blended fossil fuel briquettes | NEIN / no | NEIN / no | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Sonstige fossile Brennstoffe / Other fossil fuel | NEIN / no | NEIN / no | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

| | | | | | | | | | | |
|---|-----------|-----------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen / Blended biomass and fossil fuel briquettes | NEIN / no | NEIN / no | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen / Other blend of biomass and solid fuel | NEIN / no | NEIN / no | - | - | - | - | - | - | - | - |

(*) PM = Staub, OGC = gasförmige organische Verbindungen, CO = Kohlenmonoxid, NOx = Stickoxide / PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides

(**) Nur bei Anwendung der Korrekturfaktoren F(2) oder F(3) erforderlich / Only required if correction factors F(2) or F(3) are applied.

| Angabe / Item | Symbol / Wert / Symbol / Value | Einheit / Unit | Angabe / Item | Symbol / Wert / Symbol / Value | Einheit / Unit |
|--|-----------------------------------|-------------------|---|-----------------------------------|-------------------|
| Wärmeleistung / Heat output | | | Thermischer Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV) / Useful efficiency (NCV as received) | | |
| Nennwärmeleistung / Nominal heat output | P_{nom} 6,0 | kW | Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung / Useful efficiency at nominal heat output | $\eta_{th,nom}$ $\geq 80,7$ | % |
| Mindestwärmeleistung (Richtwert) / Minimum heat output (indicative) | P_{min} N.A. | kW | Thermischer Wirkungsgrad bei Mindestwärmeleistung (Richtwert) / thermal efficiency at minimum heat output (guideline) | $\eta_{th,min}$ N.A. | % |
| Hilfsstromverbrauch / Auxiliary electricity consumption (F4) | | | Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle / Type of heat output/room temperature control (F2) | | |
| Bei Nennwärmeleistung / At nominal heat output | e_{lmax} N.A. | kW | Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle (0%) / single stage heat output, no room temperature control | | ja / yes |
| Bei Mindestwärmeleistung / At minimum heat output | e_{lmin} N.A. | kW | zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle (1%) / two or more manual stages, no room temperature control | | NEIN / no |
| Im Bereitschaftszustand / In standby mode | e_{lsb} N.A. | kW | Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats (2%) / with mechanic thermostat room temperature control | | NEIN / no |
| Leistungsbedarf der Pilotflamme / Permanent pilot flame power requirement (F5) | | | mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle (4%) / with electronic room temperature control | | |
| Leistungsbedarf der Pilotflamme (soweit vorhanden) / Pilot flame power requirement (if applicable) | P_{Pilot} N.A. | kW | mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung (6%) / with electronic room temperature control plus day timer | | NEIN / no |
| | | | mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung (7%) / with electronic room temperature control plus week timer | | NEIN / no |
| | | | Sonstige Regelungsoptionen / Other control options (F3) | | |
| | | | Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung (1%) / room temperature control, with presence detection | | NEIN / no |
| | | | Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster (1%) / room temperature control, with open window detection | | NEIN / no |
| | | | mit Fernbedienungsoption (1%) / with distance control option | | NEIN / no |

Hinweise zu besonderen Vorkehrungen bei Zusammenbau, Installation oder Wartung des Einzelraumheizgerätes / specific precautions that shall be taken when assembling, installing or maintaining the local space heater

- **Dieses Produkt eignet sich nicht als Hauptheizgerät / This product is not suitable for primary heating purposes**
- **Vor Inbetriebnahme lesen und beachten Sie bitte ausführlich die Bedienungsanleitung / Please read the instruction manual in detail, before commissioning**
- **Montage, Installation und Wartung dürfen nur vom geschulten Fachpersonal durchgeführt werden / Assembly, installation and maintenance may only be carried out by trained specialist personnel**
- **Dieses Produkt ist nur für die Wohnraumheizung zugelassen / This product is approved for domestic heating only**
- **Nur zulässige Brennstoffe verwenden / Use only permitted fuels**
- **Die Brandschutz- und Sicherheitsabstände u.a. zu brennbaren Bauteilen müssen unbedingt eingehalten werden / the fire protection and safety distances inter alia to combustible components must be strictly adhered to**
- **Das Produkt darf nicht verändert werden / The product may not be changed**
- **Dem Produkt muss immer ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können / The product must always be ambled to sufficient combustion air**
- **Luftabsaugende Anlagen können die Verbrennungsluftversorgung stören / Air-exhausting systems can disturb the combustion air supply**
- **Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden / The product must be cleaned regularly**
- **u.v.m. (siehe Bedienungsanleitung) / and much more (see manual)**

Untersignet im Namen des Herstellers / signed on behalf of the manufacturer

Name und Funktion / name and function

Ismaning, den 30.12.2021

Ort und Datum / place and date of issue

ppa.

Unterschrift / signature

Berechnungsgrundlage / calculation basis

$$\eta_S = \eta_{S,on} - 10\% + F(2) + F(3) - F(4) - F(5) \rightarrow \eta_{S,on} = \eta_{th,nom} \rightarrow 80,7\%$$

$$\eta_S = 80,7\% - 10\% + 0\% + 0\% - 0\% - 0\% \rightarrow 70,7\% \text{ (2022 mind. 65\%)}$$

$$EEI = (\eta_{S,on} \times 1,45) - 10\% + F(2) + F(3) - F(4) - F(5) \rightarrow$$

$$EEI = (80,7\% \times 1,45) - 10\% + 0\% + 0\% - 0\% - 0\% = 107 \rightarrow A+$$